



Papa 'Olelo Hawai'i 'Oiiwi

Chaminade University, Honolulu

Kumu Keahi V. Renaud

Hawaiian Language 101 / Fall 2009



Oloke'a Koina Papa

Papa:	Haumana 'Imi Noi'i Kū'oko'a (Ha'uleLau 2009)		
	Kumuhana- 'Ike/'Ōlelo Hawai'i		
	Nā Puke- <i>Ka Lei Ha'aleo (Hopkins, 1992)</i> <i>'Ōlelo Hou (Lake, 1990)</i>		
Kumu:	Keahi V. Renaud		
Ke'ena Kipa	Keifer Hall, Rm6 P1/P3/P4 @ 5pm 808-927-1619 (vm)		
'Ikena	Aia i nā kūpuna ka mana o ka 'ōlelo. Aia i ka lōina ka mana o ua 'ike nei. Waiwai nō ka lohe 'ana i ko Hawai'i e kikilo nei iā mākou ma 'ane'i nei		
Pahu Hopu	E holo i mua, e kukulu a'e, a e a'apo iho mai nā haumāna i ka 'ōlelo 'ōiwi e pili pū pa'a nei me ka nohona kūpono a me ka mana'o kūpuna kekahi		
Nā Hana Hua	'Ōlelo Makuahine		'Imi Noi'i 'Ōlelo Hawai'i
	Mana'o / 'Iini	Hana / Ha'awina	
Mokuna 1	Ho'olauna / Kukakuka Ho'omākaukau Ho'opa'a hou i nā mea mua	KaulaPa'a Kanaka / Haku Mo'olelo Kama'ilio i ka Pepa Oloke'a Koina Ho'opololei i ka Ho'ike Hope aku nei	Nānā wale i " 'Ōlelo Hou" No'ono'o i nā pahu hopu → Nānā i nā puke like 'ole
Mokuna 2	Nā 'Ōlelo Ma'a Mau Nā Ana Lula 'Ōko'a Nā 'Ōlelo No'eau / Mo'olelo He 'oli / mele	Mamala 'Ōlelo Ho'ohalike / Wehewehe {Nā Kai 'Ewalu} { 'Ōlelo No'eau / Nupepa Kahiko} {Kumu Keola Lake}	'Olu'olu i nā ki'i/pa'ani Kakau i ka Papa Kuhikuhi → Nānā i nā ki'i like 'ole
Mokuna 3	Kuisa #1 (Mokuna 1/2) Nānā hou maia Mokuna 2 Nā Ana Lula 'Ōko'a Nā 'Ōlelo No'eau / Mo'olelo He mele/hula	Mamala 'Ōlelo Ho'ohalike / Wehewehe {Nā Kai 'Ewalu} { 'Ōlelo No'eau / Nupepa Kahiko} {Kumu Keola Lake}	Olu'olu i nā 'oli/mele Heluhelu a ho'opololei → Nānā i nā mele like 'ole → Kikokiko i kahi mau 'ao'ao
Mokuna 4	Kuisa #1 (nānā hou) + Kuisa#2 Nānā hou maia Mokuna3 Nā Ana Lula 'Ōko'a Nā 'Ōlelo Mo'olelo/Wikio He hula/oli	Mamala 'Ōlelo Ho'ohalike / Wehewehe {Nā Kai 'Ewalu} { 'Ōlelo No'eau / Nupepa Kahiko} {Kumu Keola Lake}	Olu'olu i nā mo'olelo/pa'ani Ho'ohui i nā mea hoihoi → Nānā i nā mo'olelo like 'ole → Ho'omaka i kahi punaewe
Mokuna 5	Kuisa #2(nānā hou)+Kuisa#3 Nānā hou maia Mokuna 3/4 Nā Ana Lula 'Ōko'a Nā Wikio/'Ōlelo No'eau He mele/hula	Mamala 'Ōlelo Ho'ohalike / Wehewehe {Nā Kai 'Ewalu} { 'Ōlelo No'eau / Nupepa Kahiko} {Kumu Keola Lake}	Olu'olu i nā ki'i/pa'ani Kakau i ka Papa Kuhikuhi → Nānā i nā kākaka like 'ole → Haku i kekahi mau wīkio
Mokuna 6	Kuisa #3(nānā hou)+Kuisa#4 Nānā hou maia Mokuna3 Nā Ana Lula 'Ōko'a Nā 'Ōlelo No'eau/Mo'olelo He hula/oli	Mamala 'Ōlelo Ho'ohalike / Wehewehe {Nā Kai 'Ewalu} { 'Ōlelo No'eau / Nupepa Kahiko} {Kumu Keola Lake}	Olu'olu i nā ki'i/pa'ani Kakau i ka Papa Kuhikuhi → Nānā i nā ki'i like 'ole → Ho'opau
Ke Kaha Papa	Ka hele 'ana a me ka hana ha'awina: 10% Kipa i nā wahi pana Hawai'i like 'ole: 10% 'Imi noi'i 'Ōlelo Hawai'i: 20% Nā Kuisa: 10% Nā Hō'ike: 20% Ka Hō'ike Hope Loa: 30%		